

Uw correspondent :  
Natacha Felten  
Tel : +32(0)2 622 74 04  
Email : portfolio.corporate@axa.be

**BURGERRECHTELIJKE BEROEPSAANSPRAKELIJKHEID VAN DE VERTALERS EN  
TOLKEN LEDEN VAN DE B.K.V.T.F. Nr. 010.730.481.775  
Nieuwe zaak**

**ALGEMEENHEDEN**

**Verzekeringnemer :**

BELGISCHE KAMER VAN VERTALERS EN  
TOLKEN

Ondernemingsnr : 0407.664.274

MONTOYERSTRAAT 24 BUS 12  
1000 BRUSSEL

**Algemene gegevens:**

Aanvang van contract : 01/01/2019 om 00 u  
Duur : 1 jaar , vervolgens jaarlijks opzegbaar  
Hoofdvervaldag : 01/01  
Einddatum : 31/12/2019

**Inleiding :**

Over deze polis is onderhandeld door de Belgische Kamer van Vertalers en Tolken handelend in naam en voor rekening van haar leden. Laatstgenoemde is als enige bevoegd om over enige wijziging in deze polis te onderhandelen om de eventuele opzegging ervan te betekenen.

Elk lid van de BKVT dat wenst toe te treden kan van deze polis genieten.  
De verzekeringnemer verbindt zich ertoe een register van verzekerden bij te houden (met datum van toetreding en datum van intrekking) en op eerste aanvraag aan de Maatschappij te verzenden.

In geval van verlies van de hoedanigheid van lid van BKVT of intrekking van zijn aansluiting, kan de verzekerde niet langer genieten van de voorwaarden van het contract.

#### Verzekerden:

1. De vertalers en tolken, natuurlijke persoon of rechtspersoon, die effectief leden van de BKVT zijn, als zelfstandige werken en die aangesloten zijn bij de huidige polis.
2. De Belgische Kamer van Vertalers en Tolken, zijn zaakvoerders, bestuurders en aangestelden in de uitoefening van hun mandaat en van hun functies voor rekening van de verzekeringsnemer.
3. De personeelsleden van de voornoemde verzekerden (werknemers, stagiaires, medewerkers) wanneer zij werken voor rekening van deze verzekerde.

#### Gegevens afrekeningen:

Betaling van de premies : vervallen termijn  
Splitsing van de afrekeningen : jaarlijks

#### Termijn voorschotpremie vanaf 01/01/2019 :

Voorschot op commerciële premie (*):	11.940,00 EUR
Belastingen en bijdragen :	1.104,45 EUR
Totaal :	13.044,45 EUR
Splitsing :	jaarlijks

(\* *inclusief de raming van de acquisitiekosten van 2.545,34€ en de raming van de administratiekosten van 1.781,55€ waarvan u het detail terugvindt op het niveau van iedere verzekering*

#### KOSTEN EN LASTEN (MIFID)

In de bedragen van de geraamde acquisitie- en administratiekosten wordt geen rekening gehouden met specifieke contractuele situaties. Bijkomende informatie over deze ramingen is verkrijgbaar bij uw verzekeringstussenpersoon of de bovenvermelde klantendienst.

Merk op dat als u verschillende verzekeringsovereenkomsten gaat vergelijken, u niet enkel de geraamde kosten en lasten van de overeenkomsten met elkaar mag vergelijken, maar ook andere elementen in aanmerking moet nemen, zoals de reikwijdte van de waarborgen, het bedrag van eventuele franchises of de uitsluitingsclausules.

De hierboven opgegeven ramingen geven een beter zicht op het premiegedeelte dat wordt aangewend voor de dekking van het risico dat door de verzekeringsovereenkomst wordt gedekt. Het saldo van de premie, na aftrek van de taksen en bijdragen alsook van de acquisitie- en administratiekosten, bestaat immers uit het gedeelte van de premie dat wordt aangewend om de contractueel vastgelegde prestaties te verrichten en uit de andere kosten dan hierboven vermeld (waaronder de samengevoegde en onderling gedeelde kosten van de schadegevallen en het beheer ervan). Deze ramingen zijn berekend op grond van de boekhoudkundige gegevens van het laatste boekjaar van de verzekeringsonderneming, als goedgekeurd door haar algemene vergadering.

#### Clausule(s):

##### ONDERAANNEMERS

De verzekeringen beroepsaansprakelijkheid en burgerrechtelijke aansprakelijkheid uitbating worden uitgebreid tot de burgerrechtelijke aansprakelijkheid die op de verzekerden kan rusten door het feit van de onderaannemers van de verzekeringnemer voor werkzaamheden uitgevoerd door deze laatsten en die vermeld zijn in de beschrijving van de activiteiten van de onderneming.

Niet gedekt is:

- schade ten gevolge van gehele of gedeeltelijke niet-uitvoering van contractuele verbintenissen, zoals te late uitvoering van een bestelling of een dienstverstrekking, kosten gemaakt om het slecht uitgevoerde werk over te doen of te verbeteren
- schade die uitgesloten zou zijn als de onderaannemers de hoedanigheid van verzekerden hadden
- de persoonlijke aansprakelijkheid van de onderaannemers

De verzekerden beschikken over een schriftelijke overeenkomst met hun onderaannemers waarin het voorwerp van de toevertrouwde opdrachten nauwkeurig beschreven is en waardoor de verzekerden de waarborg hebben dat de onderaannemers voor de uitvoering van deze opdrachten een geldige verzekering burgerrechtelijke aansprakelijkheid hebben.

### VERZEKERINGSGBIED

Het artikel 8 van de algemene voorwaarden BA Beroep is vernietigd en vervangt door de volgende tekst:

8.1. Onverminderd de verduidelijkingen in artikel 4 geldt de dekking van dit contract voor eisen die worden gesteld op basis van aansprakelijkheid verwekkende feiten die waar ook ter wereld zijn gebeurd voor de activiteiten die door de verzekerden worden uitgeoefend vanuit hun bedrijfszetel in België, Benelux en Frankrijk met uitzondering van:

- elke eis ingesteld in of onder recht van de Verenigde Staten van Amerika of Canada of op elk grondgebied dat zich onder het rechtsgebied van de Verenigde Staten van Amerika of van Canada bevindt;
- elke eis ingesteld in uitvoering van een vonnis geveld door elke rechtbank van de Verenigde Staten van Amerika of van Canada of op elk grondgebied dat zich onder het rechtsgebied van de Verenigde Staten van Amerika of van Canada bevindt;
- elke eis voortvloeiend uit de beroepsactiviteit van kantoren van de verzekeringnemer gelegen in de Verenigde Staten van Amerika of in Canada of op elk grondgebied dat zich onder het rechtsgebied van de Verenigde Staten van Amerika of van Canada bevindt.

8.2. Anderzijds, ingeval van een rechtsgeding, wordt de dekking echter maar toegekend indien de verzekerden voor een gerecht gedaagd worden dat zich bevindt op het grondgebied van een land lid van de Europese Unie of Zwitserland.

### SPECIFIEKE UITSLUITING

In aanvulling van de algemene voorwaarden en op voorwaarde dat de verzekerde de uitbreiding “Vertaling in de farmaceutica sector” niet heeft onderschreven is uitgesloten:

- de schade veroorzaakt door een vergissing in de vertaling van alle documenten met betrekking tot geneesmiddelen voor menselijk en diergeneeskundig gebruik.

### PREVENTIEMAATREGELN

Op straffe van verval moeten de verzekerden de volgende preventiemaatregel in acht nemen: *Gedurende tenminste één jaar een kopie van de vertaling bewaren.*

## B.A. BEROEP

### Aanvangsdatum :

01/01/2019

### Tarifering:

	Einheidspremie	Berekening basis	Voorschot op jaarlijkse handelspremie (*)
De Belgische Kamer van Vertalers en Tolken	200,00 EUR		200,00 EUR
Vertalers met 2 actieve talen en maximum 4 passieve talen en vertalers die bij de rechtbank beëdigd zijn	165,00 EUR	61	10.065,00 EUR
Vertalers met 2 actieve talen en van 4 tot 7 passieve talen	250,00 EUR	3	750,00 EUR
« Puur »Tolken d.w.z. verzekerden die uitsluitend tolkwerkzaamheden verrichten	125,00 EUR	1	125,00 EUR
Facultatieve uitbreiding – vertaling in de farmaceutische sector	100,00 EUR	8	800,00 EUR
Door onderaannemers, lid van de BKVT	75,00 EUR	0	0,00 EUR
Door onderaannemers, geen lid van de BKVT	100,00 EUR	0	0,00 EUR

(\*) inclusief de raming van de acquisitiekosten van 2.418,44 € en de raming van de administratiekosten van 1.798,57 €.

### Premieberekening:

De premie wordt jaarlijks berekend door bovengenoemde forfaitaire premie toe te passen op het aantal BKTV-leden die aangesloten zijn bij de huidige polis.

De minimum jaarlijkse premie bedraagt 5.000,00 EUR.

Voor het jaar 2019 is de volgende berekening van toepassing:

- 1) de volledige forfaitaire premie zal afgerekend worden voor alle aansluitingen tijdens het verzekeringsjaar tussen 01.01 en 30.06;
- 2) er zal geen prorata afgerekend worden voor aansluitingen tijdens het verzekeringsjaar na de 01.07.

Voor volgende jaren is de volledige forfaitaire premie verschuldigd, zelfs in het geval van aansluiting of intrekking gedurende het jaar.

### Verzekerde bedragen:

	Verzekerde bedragen
Per schadegeval en per verzekeringsjaar	250.000,00 EUR
Kosten van wedersamenstelling van gegevens	50.000,00 EUR *
Strafrechterlijke bijstand	50.000,00 EUR

\* Deze bedragen zijn inbegrepen in de verzekerde bedragen lichamelijke en zaakschade per schadegeval

### Niet geïndexeerde eigen risico(s):

- Algemeen eigen risico voor alle schade, per schadegeval: 500,00 EUR

**Clausule(s):**

**1) FACULTATIEVE UITBREIDING – VERTALING IN DE FARMACEUTISCHE SECTOR**

In afwijking van de specifieke uitsluiting die hierboven is vermeld, wordt de dekking uitgebreid tot de beroepsaansprakelijkheid die op de verzekerden kan rusten wegens schades veroorzaakt door een vergissing in de vertaling van alle document met betrekking tot geneesmiddelen voor menselijk en diergeneeskundig gebruik. Deze uitbreiding wordt toegekend mits betaling van de bijpremie die is opgenomen in de tabel " TARIFERING".

**2) FACULTATIEVE UITBREIDING - PERSOONLIJKE AANSPRAKELIJKHEID VAN DE ONDERAANNEMERS**

Bij uitbreiding van de algemene voorwaarden, binnen de grenzen en voorwaarden van dit contract, en voor de uitvoering van de door het contract gedekte dienstverstrekkings worden de dekkingen uitgebreid tot de persoonlijke aansprakelijkheid van de onderaannemers van de verzekerde, uitsluitend voor werken uitgevoerd in naam en voor rekening van de verzekerden.

De verzekerde verbindt zich ertoe de identiteit van zijn onderaannemers aan de Maatschappij mee te delen.

Deze uitbreiding wordt toegekend mits betaling van de bijpremie die is opgenomen in de tabel " TARIFERING".

**STRAFRECHTELIJKE VERDEDIGING BEROEPSAANSPRAKELIJKHEID**

In afwijking van de algemene voorwaarden, omvat de verzekering rechtsbijstand de waarborg van de kosten voor strafrechtelijke verdediging voor de schadegevallen uit hoofde van de beroepsaansprakelijkheid

## B.A. UITBATING

### Aanvangsdatum :

01/01/2019

### Tarifering:

Begrepen in de premies van de B.A. Beroep

### Verzekerde bedragen:

	Verzekerde bedragen	
Letselschade en zaakschade vermengd per schadegeval	2.500.000,00 EUR	
Onstoffelijke gevolgschade, per schadegeval	2.500.000,00 EUR	*
Zuiver onstoffelijke schade, per schadegeval	250.000,00 EUR	*
Zaakschade en onstoffelijke schade veroorzaakt door brand, vuur, ontploffing, rook en water, per schadegeval	2.500.000,00 EUR	*
Zaakschade en onstoffelijke gevolgschade veroorzaakt door milieuaantasting en burenhinder, per schadegeval	2.500.000,00 EUR	*
Zaakschade en onstoffelijke gevolgschade aan goederen die aan de verzekerden zijn toevertrouwd om eraan te werken en/of aan goederen waarvan de verzekerden huurder, gebruiker, bewaarnemer of houder zijn, per schadegeval	12.500,00 EUR	*
Kosten van wedersamenstelling van gegevens	50.000,00 EUR	*
Rechtsbijstand	50.000,00 EUR	

\* Deze bedragen zijn inbegrepen in de verzekerde bedragen lichamelijke en zaakschade per schadegeval

### Niet geïndexeerde eigen risico(s):

- Algemeen eigen risico voor zaakschade en onstoffelijke schade, per schadegeval: 125,00 EUR

### Clausule(s):

#### TOEVERTROUWDE GOEDEREN OM ERAAN TE WERKEN EN TOEVERTROUWDE GOEDEREN WAARVAN VERZEKERDEN HUURDER, GEBRUIKER, BEWAARNEMER OF HOUDER ZIJN

Er wordt bepaald dat, overeenkomstig artikel "TOEVERTROUWDE GOEDEREN" van de algemene voorwaarden van het contract, de dekking wordt uitgebreid tot de extracontractuele en contractuele burgerrechtelijke aansprakelijkheid van de verzekerden voor:

- schade aan goederen die hen zijn toevertrouwd om eraan te werken;
- schade aan de goederen waarvan de verzekerden huurder, gebruiker, bewaarnemer of houder zijn.

Deze dekking wordt verleend en is begrepen in de verzekeringssommen, zowel voor zaakschade en onstoffelijke schade die gevolgschade is tot het/de in de tabel "VERZEKERDE BEDRAGEN" vermeld(e) bedrag(en) en na aftrek per schadegeval van de in de tabel "VRIJSTELLINGEN" vermelde vrijstelling.

Zijn niet in de dekking begrepen:

- diefstal, verduistering en verlies van de toevertrouwde goederen en hun toebehoren ;
- schade veroorzaakt in het verzekerde bedrijf door brand, vuur, water, ontploffing, rook en verbranding aan de toevertrouwde goederen, wanneer deze normaal gesproken in een brandpolis kunnen worden verzekerd ;
- schade aan goederen die bestemd zijn om door de verzekeringnemer te worden verkocht ;
- schade aan goederen terwijl zij door de verzekeringnemer of derden worden vervoerd ;
- schade die wordt gedekt door een verzekering "eigen schade" van de toevertrouwde goederen met dien verstande dat het eventuele verhaal van deze verzekeraar gedekt blijft ;
- schade die door de algemene voorwaarden van het contract is uitgesloten, voor zover deze uitbreiding er niet uitdrukkelijk van afwijkt.

De dekking waarvan sprake in de laatste 3 alinea's van het artikel "TOEVERTROUWDE GOEDEREN" wordt vanzelfsprekend verder verleend.

### VRIJWILLIGERS- AANSPRAKELIJKHEID

#### **Verzekering van de burgerrechtelijke aansprakelijkheid buiten overeenkomst van de organisatie uit hoofde van haar vrijwilligers (wet van 3 juli 2005)**

De verplichte verzekering van de burgerrechtelijke aansprakelijkheid buiten overeenkomst van de organisaties die met vrijwilligers werken *wordt specifiek geregeld door de volgende bepalingen, die voorrang hebben op de andere bepalingen van het contract.*

#### **Definities**

Voor de toepassing van onderhavige verzekering wordt onder hetgeen volgt verstaan:

##### Vrijwilliger:

Natuurlijke persoon die als vrijwilliger wordt gekwalificeerd in de zin van de wet van 3 juli 2005 betreffende de rechten van de vrijwilligers.

##### Vrijwilligerswerk:

Elke activiteit:

- a) die onbezoldigd en onverplicht wordt verricht;
- b) die verricht wordt ten behoeve van één of meer personen, andere dan degene die de activiteit verricht, van een groep of organisatie of van de samenleving als geheel;
- c) die ingericht wordt door een organisatie anders dan het familie- of privé-verband van degene die de activiteit verricht;
- d) en die niet door dezelfde persoon en voor dezelfde organisatie wordt verricht in het kader van een arbeidsovereenkomst, een dienstencontract of een statutaire aanstelling;

Het gedekte vrijwilligerswerk is datgene dat verricht wordt op het Belgisch grondgebied, en het vrijwilligerswerk dat daarbuiten wordt verricht, maar dat georganiseerd wordt vanuit België, op voorwaarde dat de vrijwilliger zijn hoofdverblijfplaats heeft in België.

##### Verzekerde:

De verzekeringnemer, iedere persoon die als verzekerde is aangeduid in de bijzondere voorwaarden van het contract, als burgerrechtelijk aansprakelijke organisatie voor de schade veroorzaakt door de vrijwilligers waarop hij (of desgevallend de feitelijke verenigingen, de afdelingen van de verzekeringnemer, aangeduid in de bijzondere voorwaarden van het contract) beroep heeft gedaan bij toepassing van artikel 5 van de wet van 3 juli 2005 betreffende de rechten van de vrijwilligers.

Derden:

Iedere andere persoon dan de verzekerde, uitgezonderd de vrijwilliger waarvoor hij moet instaan m.b.t. de schade die laatstgenoemde aan hemzelf heeft berokkend.

Organisatie:

Elke feitelijke vereniging of private of publieke rechtspersoon zonder winstoogmerk die werkt met vrijwilligers, waarbij onder feitelijke vereniging wordt verstaan elke vereniging zonder rechtspersoonlijkheid van twee of meer personen die in onderling overleg een activiteit organiseren met het oog op de verwezenlijking van een onbaatzuchtige doelstelling, met uitsluiting van enige winstverdeling onder haar leden en bestuurders, en die een rechtstreekse controle uitoefenen op de werking van de vereniging.

**Art i kel 1 - Voorw erp van de dekki ng**

Onderhavige verzekering heeft tot doel om, binnen de limieten van de activiteiten die zijn beschreven in de bijzondere voorwaarden, de burgerrechtelijke aansprakelijkheid buiten overeenkomst te waarborgen die de verzekerde oploopt wegens schade die aan derden wordt toegebracht door de vrijwilligers waarop hij een beroep doet, bij de uitoefening van hun vrijwilligerswerk (wet van 3 juli 2005 betreffende de rechten van vrijwilligers).

De weg naar de plaats waar deze activiteiten worden uitgeoefend, maakt deel uit van de dekking, evenals de terugweg.

Onder “burgerrechtelijke aansprakelijkheid buiten overeenkomst” wordt verstaan: de aansprakelijkheid bedoeld in artikel 5 van de wet van 3 juli 2005 betreffende de rechten van vrijwilligers.

De dekking is verworven ten belope van de sommen vermeld in artikel 2.

**Art i kel 2 - B edrage n van de dekki ng**

De maatschappij verleent haar dekking voor:

- 12.394.676,24 € per schadegeval voor de vergoeding van lichamelijke schade
- 619.733,81 € per schadegeval voor de vergoeding van materiële schade.

Deze bedragen worden aangepast aan de evolutie van de index van de consumptieprijzen, waarbij de basisindex de index is van december 1983, met name 119,64 (basis 1981 = 100). De toepasselijke index in geval van een schadegeval is deze van de maand die voorafgaat aan de maand waarin het schadegeval zich heeft voorgedaan.

De gerechtelijke minnelijke, administratieve of economische boeten, dwangsommen en de schadevergoedingen als strafmaatregel of afschrikkingmiddel in sommige buitenlandse rechtstelsels, evenals de gerechtskosten inzake strafvervolgingen zijn niet ten laste van de maatschappij.

**Art i kel 3 - Vri j st el li ng**

Bij een schadegeval blijft de vrijstelling die in het basiscontract is voorzien, ten laste van de verzekerde.

De maatschappij verzekert niet de verdediging van de belangen van de verzekerde ingeval de schade lager is dan de vrijstelling. Is de schade hoger, dan is artikel 8 van toepassing.



#### **Artikel 4 - Verzekeringgebied**

De dekking geldt in alle landen van het aardrijkskundig Europa en in de landen die aan de Middellandse Zee grenzen.

#### **Artikel 5 - Uitsluitingen**

Van dekking uitgesloten zijn:

- de schade voortvloeiend uit opzet van de verzekerde;
- de schade veroorzaakt aan de organisatie van de verzekerde;
- de materiële schade veroorzaakt door vuur, door een brand, door een ontploffing of door rook ingevolge vuur of een brand die ontstaan is in of overgeslagen uit het gebouw waarvan de verzekerde eigenaar of huurder is, met uitzondering evenwel van schade veroorzaakt in hotels of gelijkaardige logementhuizen door de verzekerden betrokken tijdens een tijdelijk of toevallig verblijf;
- de schade veroorzaakt door gebouwen ter gelegenheid van de opbouw, wederopbouw of de aanpassingswerken eraan;
- de schade veroorzaakt door het gebruik van zeilboten van meer dan 200 kg of motorboten die aan de verzekerde toebehoren of door hem gehuurd worden;
- de schade veroorzaakt door het gebruik van luchtvaartuigen die aan de verzekerde toebehoren of door hem in huur genomen worden;
- de schade veroorzaakt door personen- of goederenliften;
- de schade veroorzaakt door het beoefenen van de jacht, alsmede de schade door wild;
- de schade die rechtstreeks of onrechtstreeks het gevolg is van een wijziging van de atoomkern, van de radioactiviteit of van de voortbrenging van ioniserende stralingen;
- alle schade die rechtstreeks of onrechtstreeks voortvloeit uit asbest en/of zijn schadelijke eigenschappen, alsmede uit elk ander materiaal dat asbest bevat onder om het even welke vorm;
- de schade die voortvloeit uit het verlies, de verdwijning of de diefstal van informatiedragers van elektronische apparatuur, met inbegrip van de opgeslagen informatie en de immateriële schade die eruit voortvloeit;
- de schade veroorzaakt aan derden door de verontreiniging van de bodem, het water of de atmosfeer. Deze uitsluiting is niet van toepassing indien deze schade het rechtstreekse gevolg is van een ongeval;
- de materiële schade veroorzaakt door grondverschuivingen;
- de schade die voortvloeit uit een oorlog of uit feiten van dezelfde aard, of uit een burgeroorlog;
- de schade als gevolg van de aansprakelijkheid van de bestuurders van rechtspersonen betreffende fouten begaan in hun hoedanigheid van bestuurder.

#### **Artikel 6 - Recht van de benadeelde derden**

Onverminderd haar opzeggingsrecht kan de maatschappij geen enkele nietigheid, uitsluiting, exceptie of verval voortvloeiend uit de wet of de overeenkomst en die hun oorzaak vinden in een feit dat zich vóór of na het schadegeval voordoet, opwerpen tegen de benadeelde derden.

Zijn evenwel tegenstelbaar aan de benadeelde persoon, de nietigverklaring, de opzegging, de beëindiging of de schorsing van het contract, die zich hebben voorgedaan voordat de schade is voorgevallen.

## Artikel 7 - Verhaal

De maatschappij behoudt zich een recht van verhaal voor tegen de verzekerde voor alle gevallen van nietigheid, uitsluiting, exceptie of verval.

De maatschappij verbindt zich ertoe de verzekerde in kennis te stellen van haar voornemen om een verhaal uit te oefenen, zodra ze kennis heeft genomen van de feiten die deze beslissing rechtvaardigen.

Bij gedeeltelijk verval beperkt het verhaal zich tot het verschil tussen de sommen die de maatschappij heeft betaald, en het bedrag van de dekking waartoe de maatschappij krachtens de verzekering is gehouden ten overstaan van de verzekerde.

Het verhaal betreft de schadevergoedingen, met inbegrip van de interesten en gerechtskosten.

## Artikel 8 - Kosten en interesten

### 1. De reddingskosten

- a) De reddingskosten zijn integraal ten laste van de maatschappij voor zover hun totaal bedrag en het totaal bedrag van de schadevergoeding die in hoofdsom is verschuldigd, per verzekeringnemer en per schadegeval, de verzekerde totale som niet overschrijden. Boven de totale verzekerde som zijn de reddingskosten beperkt tot:
- 572.877 € als de totale verzekerde som lager is dan of gelijk is aan 2.864.383 €;
  - 572.877 € plus 20 % van het gedeelte van de totale verzekerde som tussen 2.864.383 € en 14.321.914 €;
  - 2.864.383 € plus 10 % van het gedeelte van de totale verzekerde som boven 14.321.914 €, met een maximum van 11.457.532 €.

Deze bedragen zijn gekoppeld aan de evolutie van de index van de consumptieprijzen, waarbij de basisindex de index is van januari 2001, met name 131,46 (basis 1988 = 100).

- b) De verzekerde verbindt zich ertoe om de maatschappij zo snel mogelijk op de hoogte te brengen van de maatregelen die hij m.b.t. deze kosten heeft genomen.

Voor zover als nodig, wordt gepreciseerd dat ten laste van de verzekerde blijven: de kosten voortvloeiend uit de maatregelen die worden genomen om een schadegeval te voorkomen als geen gevaar dreigt of als het dreigend gevaar is afgewend.

Als de vereiste spoed en het nakende gevaar te wijten zijn aan het feit dat de verzekerde nagelaten heeft om op tijd de normale voorkomingsmaatregelen te nemen, zullen de aldus gemaakte kosten niet als reddingskosten ten laste van de maatschappij worden beschouwd.

- c) Deze reddingskosten zijn ten laste van de maatschappij in de mate dat ze uitsluitend betrekking hebben op prestaties die door onderhavige verzekering worden gedekt. De maatschappij is derhalve niet gehouden tot de kosten die betrekking hebben op niet verzekerde prestaties.

Ze zijn slechts door de maatschappij verschuldigd naar verhouding van haar verbintenis. Het aandeel van de verbintenis van de maatschappij en van de verbintenis van de verzekerde naar aanleiding van een schadegeval dat aanleiding kan geven tot de toepassing van onderhavige verzekering, wordt bepaald door het percentage van ieders aandeel in het geraamde totale bedrag dat op het spel staat.

## 2. Interesten en kosten

De interesten die betrekking hebben op de in hoofdsom verschuldigde schadevergoeding en de kosten m.b.t. de burgerlijke vorderingen, evenals de honoraria en de kosten van de advocaten en de deskundigen zijn ten laste van de maatschappij overeenkomstig de punten 1 a), b) en c).

## SLOTBEPALINGEN

AXA BELGIUM

Editie 04/2014

### INFORMATIEFICHE MET BETREKKING TOT DE MAATSCHAPPIJ

Dit document geeft algemene informatie over de verzekeringsonderneming AXA Belgium, hier ook de maatschappij genoemd. Deze fiche is geen promotiedocument. De geleverde informatie is bedoeld om het profiel en de diensten van de maatschappij als contracterende partij toe te lichten. U wordt aangeraden om deze fiche te lezen om uw kennis te vervolledigen over de maatschappij in het kader van de contractuele relatie die u met haar hebt als verzekeringnemer of de relatie die u met haar overweegt.

De beschreven situatie is de situatie die overeenstemt met de hierboven vermelde datum van uitgifte.

De updates kunnen ofwel worden geraadpleegd op de website van de maatschappij [www.axa.be](http://www.axa.be), ofwel op verzoek aan de verzekeringnemer worden verstrekt via elektronische berichtgeving of op papier.

Deze mededeling wil in het bijzonder beantwoorden aan bepaalde voorschriften van de wet van 30 juli 2013 tot versterking van de bescherming van de afnemers van financiële producten en diensten, genaamd « MiFID-wet ».

#### 1. GEGEVENS VAN DE MAATSCHAPPIJ

AXA Belgium nv is een verzekeringsonderneming waarvan de maatschappelijke zetel gelegen is Troonplein 1 te 1000 Brussel.

Zij is in België toegelaten onder het codenr. 0039 bij de Nationale Bank van België, gelegen te de Berlaimontlaan 14 te 1000 Brussel.

AXA Belgium maakt deel uit van de internationale verzekerings- en vermogensbeheersgroep AXA.

#### 2. OVERZICHT VAN DE AANGEBODEN DIENSTEN

AXA Belgium richt zich zowel tot particulieren als ondernemingen.

Zij is toegelaten om alle verzekeringstakken te beoefenen die vermeld zijn in het KB van 22 februari 1991 houdende algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen. Zij verdeelt actief verzekeringsproducten die opgenomen zijn in de volgende takken:

- Leven (takken 21, 23 en 26)
- Ziekte en Ongeval (takken 1 en 2)
- Arbeidsongevallen (tak 1)
- Verzekering van goederen (takken 3, 8, en 9)
- Transport (takken 6 en 7)
- Aansprakelijkheid (takken 10 en 13)
- Borgstelling (tak 15)
- Diverse geldelijke verliezen (tak 16)
- Rechtsbijstand (tak 17)

De Transportverzekeringen kunnen worden aangeboden via een gespecialiseerd onderschrijvingsagentschap.

Het schadebeheer Rechtsbijstand wordt toevertrouwd aan een juridisch afzonderlijke onderneming die handelt als schaderegelingsbureau en die vermeld is in het contract.

Er kunnen bijkomende bijstandsdiensten (tak 18) worden aangeboden via een partnerschap met een daartoe erkende gespecialiseerde vennootschap, die in voorkomend geval vermeld is in het contract.

#### 3. COMMUNICATIETALEN

U kunt communiceren met de maatschappij en documenten en andere informatie krijgen in het Frans, het Nederlands en in voorkomend geval in een andere contractueel overeengekomen taal.

#### 4. COMMUNICATIEWIJZEN

De communicatie tussen de partijen verloopt standaard op papier. Alle briefwisseling ter attentie van de maatschappij zal samen met de nodige referenties (contractnr. en/of klantennr.) naar de maatschappelijke zetel worden verstuurd (zie hierboven). Voor de telefonische aanvragen aan de maatschappij kunt u gebruik maken van het algemene nummer, dat onderaan de pagina wordt vermeld, of van elk ander specifiek nummer - persoonlijk of gekoppeld aan een dienst - dat u werd meegedeeld in het kader van uw relatie met AXA Belgium.

Voor de elektronische aanvragen (mail, internet, mobiele applicatie, enz.) kunt u gebruik maken van het specifieke elektronische adres - persoonlijk of gekoppeld aan een dienst - dat u werd meegedeeld in het kader van uw relatie met AXA Belgium.

Rekening houdend met de technologische en reglementaire evolutie ter zake, verbindt de maatschappij zich ertoe u op de hoogte te houden van de evoluties met betrekking tot de beste middelen om met haar te communiceren.

Deze diverse bepalingen doen niets af aan de mogelijkheid via uw gebruikelijke tussenpersoon te communiceren.

#### 5. PREVENTIE VAN DE BELANGENCONFLICTEN

Conform de hierboven bedoelde MiFID-reglementering, wil AXA Belgium zijn producten en diensten op een eerlijke, billijke en professionele manier op de markt brengen, in het belang van zijn klanten.

Daarom wil de maatschappij belangenconflicten voorkomen en meer bepaald de belangenconflicten die de belangen van een of meer klanten kunnen schaden doordat ze strijdig zijn met de belangen van een verzekeringstussenpersoon, andere klanten, de maatschappij zelf of een van haar medewerkers. In het bijzonder heeft ze de nodige maatregelen genomen om belangenconflicten in de volgende domeinen te vermijden: het leveren van verzekeringsadvies, de bezoldiging van de verzekeringsbemiddeling, het beheer van schadegevallen, de vertrouwelijkheid van de informatie en relatiegeschenken.

AXA Belgium wil zich houden aan zijn verplichtingen en formaliseert in zijn beleid inzake belangenconflicten het algemene kader waarin ze zich organiseert op het vlak van belangenconflicten:

- de identificatie van de potentiële conflicten beoogd door de wetgeving
- de maatregelen/procedures voor het beheer van bestaande of eventuele toekomstige conflicten
- de informatie aan de klanten
- de opleiding van de medewerkers
- het register van de belangenconflicten
- de implementatie en de regelmatige evaluatie van het beleid.

De volledige tekst van dit beleid kan ofwel worden geraadpleegd via de website [www.axa.be/ab/NL/dossiers/Pages/bescherming-van-de-klant.aspx](http://www.axa.be/ab/NL/dossiers/Pages/bescherming-van-de-klant.aspx) of kan op verzoek aan de verzekeringnemer worden bezorgd via elektronische berichtgeving of op papier.

#### 6. BEHEER VAN DE KLACHTEN

Elk probleem met betrekking tot de verzekering kan door de verzekeringnemer, de verzekerde of een betrokken derde worden voorgelegd aan de betrokken dienst van de maatschappij, ofwel rechtstreeks, ofwel via zijn gebruikelijke tussenpersoon. Indien de klager het standpunt van de maatschappij niet deelt, kan hij een beroep doen op de dienst "Customer Protection" van de maatschappij, Troonplein 1 te 1000 Brussel, e-mail: [customer.protection@axa.be](mailto:customer.protection@axa.be). Indien de klager vindt dat hij op die manier niet de beste oplossing heeft verkregen, kan hij terecht bij de Ombudsdienst Verzekeringen, de Meeûsplantsoen 35 te 1000 Brussel, website: [www.ombudsman.as](http://www.ombudsman.as). Voor specifieke problemen met de toepassing van de wet van 10 april 1971 op arbeidsongevallen, moet de klager zich wenden tot het Federaal agentschap voor beroepsrisico's, Sterrenkundelaan 1 te 1210 Brussel.

De aanvraag tot tussenkomst van een van deze diensten of instellingen doet geen afbreuk aan de mogelijkheid voor de betrokken persoon om een rechtsovereenkomst in te stellen.

**Algemene voorwaarden van het contract :**

- Nr. 4353020 - 02/2015 - VERZEKERING VAN DE BURGERRECHTELIJKE BEROEPSAANSPRAKELIJKHEID
- Nr. 4077274 - 11/2014 - VERZEKER.V/D BURGERRECHTELIJKE AANSPRAKELIJKHEID VOOR NIJVERHEIDS- EN HANDELSBEDRIJVEN.

De geldende algemene voorwaarden zijn beschikbaar:

- bij uw bemiddelaar
- op de site: [www.axa.be/ab/NL/legal/Pages/corporate\\_non\\_life](http://www.axa.be/ab/NL/legal/Pages/corporate_non_life)
- of op eenvoudig verzoek gericht aan uw beheersvestiging

---

In tweevoud opgemaakt te Brussel, op 19 november 2018

De verzekeringnemer

Directeur Corporate P&C

